



richmond today

human energy

investing in the future of richmond



By Andrea Bailey

For 116 years, Chevron has developed the energy that people and businesses in Richmond and Northern California depend on – helping to spur economic growth and improve the quality of life

for the community we share.

We commit to running our business responsibly and strive to build relationships and make investments that unlock the potential for progress and prosperity. In Richmond and West Contra Costa County, that means partnering directly with organizations that are already making an impact and providing them financial support to help those in need.

We have seen firsthand the power organizations can have when they work together to achieve something great. With a focus in the key areas of economic development, education, youth/public safety, and civic programs, our social investment strategy centers on teaming up with people and organizations to strengthen the community together.

We're devoted to demonstrating how we align our values with our actions and that begins with our commitment to the thousands of lives that benefit from these partnerships every day. Read this month's newsletter to see the results of our community giving in 2017.

Andrea Bailey is the Community Engagement Manager at the Richmond Refinery

invertir en el futuro de richmond

Por Andrea Bailey

Durante 116 años, Chevron ha desarrollado los productos energéticos de los que depende la gente y los negocios de Richmond y el Norte de California, ayudando a estimular el crecimiento económico y a mejorar la calidad de vida para la comunidad que compartimos.

Nos comprometemos a operar nuestro negocio de manera responsable y nos esforzamos por desarrollar relaciones y hacer inversiones que desatan el potencial para el progreso y la prosperidad. En Richmond y en el Condado West Contra Costa, eso significa asociarnos directamente con organizaciones que están marcando la diferencia y ofreciendo apoyo económico para ayudar a los necesitados.

Hemos visto con nuestros propios ojos el poder que pueden tener las organizaciones cuando trabajan juntas para lograr algo extraordinario. Centrados en las áreas clave de desarrollo económico, educación, seguridad pública y de los jóvenes, y programas cívicos, nuestra estrategia de inversión social se enfoca en unirnos con la gente y organizaciones para juntos fortalecer la comunidad.

Estamos dedicados a demostrar cómo alineamos nuestros valores con nuestras acciones y eso comienza con nuestro compromiso con miles de vidas que se benefician gracias a estas asociaciones todos los días. Lea el boletín informativo de este mes para ver los resultados de la colaboración de nuestra comunidad en 2017.

Andrea Bailey es gerente de relaciones con la comunidad en la Refinería de Richmond



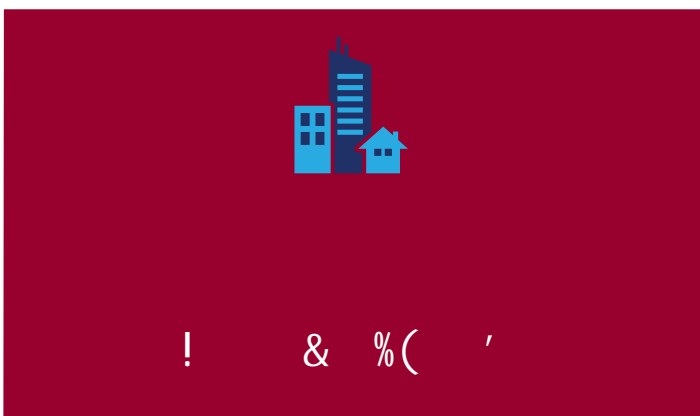
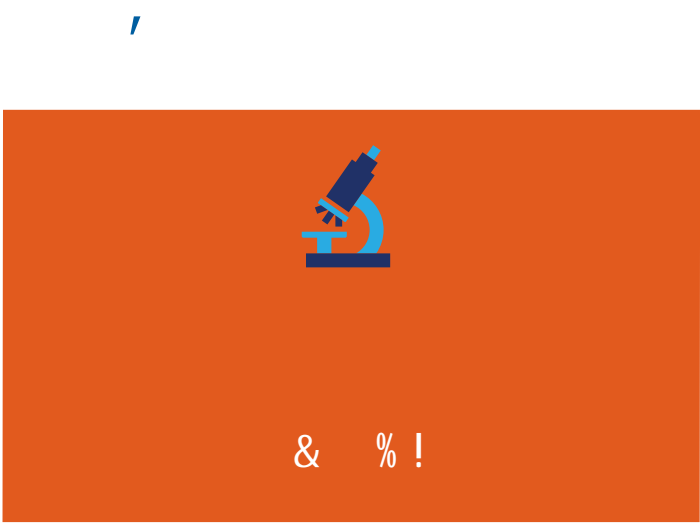
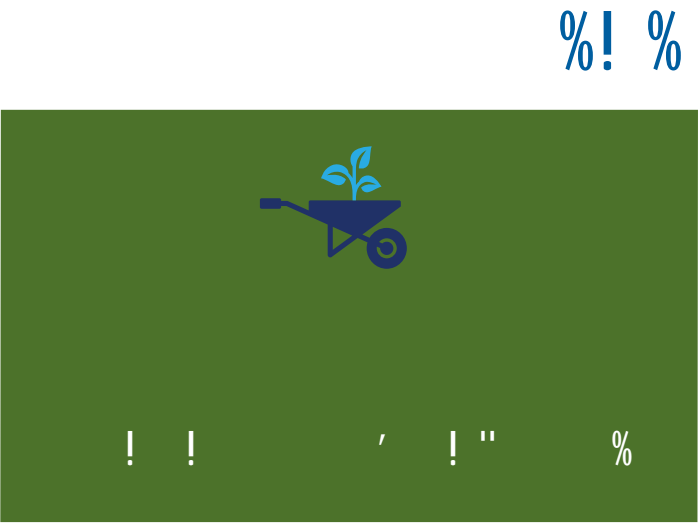
! ! ' ! " %
 & % & %&# \$% %&%
 \$' @ % () 15 @ ' (7 @ *!) *!) *' ! @ # () *)
 > ? (* % % \$ ') @ " ' ' # (@ # @) ' @ ' # () \$ # @ ' \$ " % \$ + ') . @ # @ (\$!) \$ # @ \$ @ \$ ' \$ ' @ % ') %) \$ # # @ ' \$ (% ') . @ % ' " ' ! . @ ' + (@ @) # \$ \$ " " * #) . 7 @ ' \$ + # @ . @ \$ ' ' (@ # @ \$) ' ! \$, ; # \$ " @ # + * ! (@ \$ ' \$ ' @ + ! \$ % " #] \$ @ ! " #) @ (() # 7 @ # @ *) \$ # ! \$ % % \$ ') * #) (@ ! @ + \$) # @ \$ ' @ ' < , % . # @ \$ (@ @ \$! () @ % % ' \$ @) !! \$, (@ \$ ' @ !! @ " ! . @ ' " ' (@ \$ @ # A) @ ' \$ " @) (, ' % ; ' \$ * # @ ' + (@ + ' \$ # : (@ * % % \$ ') # ! (@ @ \$ @ ' ' (@ @) (* @ \$ @ \$ # \$ " # & *) . @ % ' \$ + # @ \$ # \$ " @ + ! \$ % " #) (' + (@ # @ * % % \$ ') @

8 @ ! # @ \$ * ((@ \$ ' @ @ + # @ # @ @ , (@ ' \$) +) @ \$ @ @ @ @ ! ((* (@ @ , #) @ \$ @) @ @)) ' @ \$ @ # @ () @ @ \$ \$ @ - " % ! @ \$ ' @ ' . @ (@ @ + @ ' . @ @ # @ " @ \$, @ # ' \$!! # @ # @ \$ " " * #) . @ \$!! @ @ = ' " # 7 @ " \$ # @ (#)

& % !
 # ! " # \$
 ! & % !
 @ \$ # ! @ ' (@ \$ * #) \$ # @ ' \$ " \$) (* # + ' (! @ ((7 @ # + ' \$ # " #) ! @ () , ' (% 7) \$ # ! @ # @ ') \$ # ! @ ' \$ ' " (@) # @ () @ . @ ' (@) ') @ @ (#) * ' @ *) \$ # @ ' \$ ' " @ @ " % @ ' ' \$. \$! @ @ @ # (2) @ # @ @) @ ' ' (@ ' \$ " @ ' # @ # + ' \$ # " #) (@ \$ (% # @ @ @ @) @ @ \$ *) \$ \$ ' @ " " ' (+ # + ' \$ # " #) @ *) \$ # @ #) @ # @ + ' " \$ ' @ \$! ' # @ \$ *) @ @ # + ' \$ # " #) @ # @ \$ # (' +) \$ # 6 " % @ ' ' \$. \$ @ #) \$ * (@ ! ' # @ \$ #) * ' 7 (\$ ") " (@ \$ ' @ @ ' . @ ' () @ " @ + ' \$ # % ' \$ + (@ * # # @ \$ ' @ * #) (@ \$ ' @ " \$ # # @ () @ \$ * #) . @ \$ @)) # ;) @ @ (/ @) 6



8 @ , (@ -) @ \$ ' @ ' . @ *) ' @ \$ @ \$ @ \$ @ " % @ ' ' \$. \$ @ @ , (@ ' @ ' () @ " , . @ ' \$ " @ \$ " @ # @ @ * @ ' \$,) @ ' \$ " #) @ \$ ' @ ' @ @ ') @ # , () * #) (7 @ ' # @ \$ *) @ @ # + ' \$ # " #) 7 @ # @ # @ @ \$) @ \$ # A # @ # = \$ " 7 @ ' \$) ' @ \$ @) ! 7 @ , \$ @)) # @ " % @ ' ' \$. \$ @



! ! ' ! " %
 ! & %
 \$ *) @ (@ @) . @ \$ @ " \$ # @ " % ! \$. " #) # @ ' # # @ ' \$ ' " @) @ ' \$ + (@ # + * ! / (' + (7 @ # ! * # @ " @ (* % % \$ ')) ' # (% \$ ')) \$ # @ ((() # 7 @ * !) * ' ! @ # ' " #) ' % (7 @ @ ! ! (@ # @ ' ; " % ! \$. " #) @ ' # # @ \$) ; ' (@ \$ *) 7 @ (@ 4 ; 1 2 @ + ' \$ # @ (* % % \$ ') (@ * " " ' @ \$ *) @ " % ! \$. " #) @ ' \$ ' " @ ? , @ ' \$ + (@ \$ @) ' # # @ ! ! (7 @ (* @ (@ ' \$ # . " # " #) @ \$ ' % ! @) & *)) 7 @ # B) ' (\$! *) \$ # 7 @ # @ (* " " ' @ #) ' # (% @) # \$ # % ' \$ A) (7 @ * (# ((7 @ \$! @ \$ + ' # " #) # (7 @ # @ ' \$ ' @ @ (@ * # & * @ ' \$ ' " 7 ! % # @ \$ * # @ % \$ % ! @ # @ ! * ! @ ! ! (@) , ! ! @ ! @ " @ ' # () \$ # @ #) \$ @ @ \$ ' \$ ' 6

8 \$ *) @ ' \$ + @ ' . @ ' () @ - % \$ (* ' @ \$ @ @ \$ ' @ \$ ' ! @ @) @ (@ # @ # + ! * ! - % ' # 7 @ - % # # @ ' . @ #) , \$ ' 7 @ # @ ' @ \$, @ \$ @ \$ # *) @ ' . (! @ # @ % ' \$ ((\$ # ! @ # + ' \$ # " #) @ # @ # ! @ !! # (@ . @ (* " " ' (@ ,) @ \$ *) , !! @ ' % ' @ ' @ \$ @) @ @ \$ @ , # @ @ ' *) @ @ =) 7 @ \$! @ \$ *)



(! & % " & \$ % (! & % ! \$ % (' ! \$! & % ! \$ \$ " " * #) . @ \$! # @ \$! *) \$ # (@ ? @ \$ ' (@ \$ # @ - * ! @ ((* !) @ # @ @ " ! . @ \$! # @) ' \$ * % ' + #) \$ # 7 @ ' ((@ ' + (@ # @)) " #) 6 + ' \$ # @ ' \$ + (@ * # # @ \$ @ (* % % \$ ') % ' + #) \$ # @ ' \$ ' " (@ \$ ' @ ! " #) ' 7 @ ' ! # @ @ (\$ \$! (7 @ & * % % # @) * #) (@) @) \$ \$! (@ \$ @ ' + #) @ \$! # @ # @ * ! ! . # @ # @ ' (\$! @ ' ! (@ @ % ') @ ' \$ ' " (@ \$ ' @ ! (@ # \$. (@ " @ \$ @ + @ ' ! (@ @ \$ @ # @ + # @ !) . ' !) \$ # (% @ # @ \$ + @ \$. @) @ ! ! (@ #) \$ @ \$ " @ ! ! (@ \$ @ ' ! (@ #) ; * ! ! . # " % # (@) @ (@ \$ @ ' ! (@ #) ; * ! ! . # () \$ % @ (@ ') @ # @ ' @ \$ " " * #) (6

8 # @ ') @ \$ @ \$ *) @ ' + #) # @ - * ! @ ((* !) 7 @ @ @ ' \$ ' " @) @ ' . (\$ \$! 7 @ (@ *) @ ' @ @ \$) @ \$ *) @ ' . (! 7 @ \$, @ \$ @ ! % @ \$) ' (@ # @ \$ " " * #) . @ # @ \$, @ \$ @ @ (* % % \$ ') + @ \$ @ ' . @ !! \$, @) * #) (@ # @ \$ @ ') @ # @ # @ \$ * @ () *) \$ # (@ @ = ' " 7 @ \$! @ @ (\$ \$! @) * #)

Q & A

a conversation with

Don Lorz, Metals Craft Trainer Supervisor



Q Tell us about your career at Chevron.

I started as an apprentice at Chevron in 1985, following in my dad's footsteps who was a pipefitter at the plant. As an apprentice, I learned on the job and trained with the Journeyman (skilled workers who've completed their apprentice training). That's why I enjoy my job so much as the Metals Craft Trainer – I've come full circle and am now teaching the next generation of welders, pipefitters and boilermakers the skills they need to be successful.

Q Tell us about the welding program at Kenney High School.

The West Contra Costa School District (WCCUSD) has been running a welding certification program for a very long time. The program lasts for two years and combines classroom training with hands-on experience. Upon completion, students who pass an exam receive a welding certification, which prepares them for entry-level positions and apprenticeships.

Q What are some new changes happening with the program.

Chevron has partnered with the WCCUSD to completely rehabilitate and improve the welding lab, which is located at Kennedy High School. I helped research what type of equipment was needed in the lab and helped identify new curriculum that should be taught. The new lab is truly awesome!

Q What excites you the most about this program?

There is a high-demand need for welders in the real world. Robots can't do everything that welders do! This program teaches students the skills they will need to put themselves a step ahead in the welding job market. It also helps them decide if welding, and the trades in general, are truly the right career for them because of all the hands-on experience they will gain in this state-of-the-art lab.

Q What is some advice you would give to people who want to have a career at a place like Chevron?

Learn everything you can – there's never a dumb question. Take pride and ownership in your work product – there is nothing more useful than a good reputation. If people trust you to produce good, efficient work, then you will be given increasing levels of responsibility. Oh, and be sure to arrive to work on time!

Q How has working for Chevron changed over the past three decades?

I have seen a lot of changes in my 33 years with the Refinery. It is a much safer place to work. The community may not know about Stop Work Authority – which is a policy that encourages and enables every single worker, regardless of rank or expertise, to stop any work if they believe that it is not being done safely. The Refinery has definitely changed for the better.

Q What do you like to do in the community?

I like to volunteer with the Milo Foundation. I have a black lab at home, so it is great to work with the animals and give some love back to them. In fact, in 2015, I took my entire group of welder trainees over to Milo and we built their kennels!

Q Is there a misconception about Chevron in the community that you would like to correct?

Chevron is my second family. I care about everyone here, and what a lot of people in the community probably don't see, is how much Chevron cares too. Being an employee, I see it firsthand. They are not only constantly working to make the plants run smoother and better, but the company and my fellow team members are involved with making the community a better place to live.



Chevron Richmond
841 Chevron Way
Richmond, CA 94801



Presorted Standard
U.S. Postage
PAID
Oakland, CA
Permit No. 379

for more information

Email info@richmondrefinery.com
or call 510-242-2000. For noise
and odor complaints, please contact
510-242-2127.

para más información

Email a info@richmondrefinery.com
o llamando al número 510-242-2000.
Para quejas relacionadas con ruidos
y olores, por favor llame al número
510-242-2127.

community corner

new monthly art at NIAD

By Deb Dyer

NIAD is a community of artists with disabilities who create art together. Our gallery on 23rd Street hosts a monthly exhibit and art opening where the community can come to meet the artists and celebrate the new work. We also have an extensive online art gallery. For the artists, recognition is often the most important thing: While the process of making art in the studio is wonderful, the real impact is derived from when people come to see the art. It shows the artists that people value what they are putting into the world. There are many other ways for the community to get involved with our organization, from volunteering at the studio, to helping with maintenance, to supporting our fundraising efforts. We also accept donations of art supplies. On March 3, we are hosting our annual fundraiser *Win Win 6*. The late afternoon event will be full of good food, art and music, and all ticket-holders will take home a unique piece of art made by a NIAD artist. We hope you'll join us! Please visit our website to learn more and find the most up to date information: www.niadart.org

Deb Dyer is the Executive Director of NIAD



Photo courtesy of NIAD

nuevo arte mensual en NIAD

Por Deb Dyer

NIAD es una comunidad de artistas con discapacidades que crean arte en conjunto. Nuestra galería en 23rd Street organiza una exhibición mensual y presentación de arte donde la comunidad puede ir para conocer a los artistas y celebrar sus nuevas obras de arte. También tenemos una extensa galería de arte en nuestra página de internet. Para los artistas, el reconocimiento es a menudo lo más importante. Aunque el proceso de crear arte es maravilloso, el verdadero impacto se deriva cuando la gente acude a apreciar el arte. Muestra a los artistas que la gente valora lo que crean para el mundo. Hay muchas otras maneras en que la comunidad puede participar en nuestra organización, como trabajar voluntariamente en el estudio, ayudar con el mantenimiento y apoyar nuestros esfuerzos de recaudación de fondos. También aceptamos donativos y suministros de arte. El 3 de marzo llevaremos a cabo nuestra recaudación de fondos anual *Win Win 6*. En el evento de esa tarde habrá mucha comida, arte y música. Todas las personas que compren boleto se llevarán a casa una obra de arte única de un artista de NIAD. ¡Acompáñenos! Visite nuestra página web para aprender más y ver la información más actualizada: www.niadart.org

Deb Dyer es la directora ejecutiva de NIAD